

通訳セミナー

日英逐次・同時通訳演習

Striving for Fluency in Japanese to English Interpreting

2017年5月～8月 日曜 月1回

全4回のセミナーですが、各回完結型なので1回からでもご参加いただけます。
各回とも前半に日英逐次通訳、後半に日英同時通訳演習を行います。

【このような方におすすめ】

- 自然で正確な日→英通訳を訓練されたい方
- お仕事で使える英語力向上を目指す方

【各回の内容（前半）】

- 第1回 (5/21) スクール形式
- 第2回 (6/25) 記者会見を模した形式
- 第3回 (7/30) スクール形式
- 第4回 (8/27) 記者会見を模した形式

最大でも人数は10名まで！

スクール形式とは
一般的な学校の教室と同じ形式

同時通訳を含む通訳形式の授業を楽しく行い、講師やクラスメートのインプットを参考に、参加者それぞれが課題に取り組むことができる場を提供します。

初回の授業にはそのままお越しください。第2回以降は予習が可能となるよう、予定される演習マテリアルを事前にお伝えします（上級の方、お忙しい方、通訳能力を試してみたい方は予習なしに直接いらしてください）。

まとめて申し込むとお得です！
4回分をまとめてお申込の場合
36,000円→**34,200円**

■ 科目案内

※レベル（「上級2 TOEIC 900点～」等）は一応の目安です。

科目名		レベル		最大定員	使用言語	
Striving for Fluency in Japanese to English Interpreting		上級2 TOEIC 900点～		10	英日	
月	時間帯	授業日程	申込締切	回数	学費	コード番号
5～8月	13:30～16:10 (各150分)	5/21、6/25、7/30、8/27 全て日曜日	5/13 (土)	4	割引価格 34,200円	62710
5月	13:30～16:10 (150分)	5/21 (日)	5/13 (土)	1	9,000円	62714
6月	13:30～16:10 (150分)	6/25 (日)	6/15 (木)	1	9,000円	62716
7月	13:30～16:10 (150分)	7/30 (日)	7/20 (木)	1	9,000円	72719
8月	13:30～16:10 (150分)	8/27 (日)	8/17 (木)	1	9,000円	72721

学費は税込価格です。

■ 講師

SAKATA, HIROKO(坂田 浩子)
聖心女子大学卒（英語英文学）、当学院同時通訳科卒。フリーランス会議通訳者。

担当講師より

This class will be an informative and fun workshop for both people already working in various capacities as interpreter and people hoping to improve their English to practice their Japanese to English consecutive and simultaneous interpreting skills using topics of current discussion. The goal of each participant will obviously differ, but the class will strive to be an opportunity for the advanced participant to work on such objectives as improving their concentration/retention, syntax and attention to details, while the newcomer, besides benefitting from the input of the more advanced participants, may focus on more basic facets like grammar, pronunciation and elocution. Throughout this class, emphasis will be on quality English expression of the given Japanese.

記者会見を模した形式では、受講生が日本語文を音読して進行する場合があります（日本語の音読・運用能力向上にもつながります。）
一回ごとの参加も可能ですが、連続参加することにより受講生によって異なる長所・課題が明らかになり、継続して課題に取り組むことができます。時事用語も扱います。

■ 募集要項

受講申込および学費納入

申込締切日を過ぎた科目につきましては、科目の成立・不成立についてご確認の上、お申し込みください。

申込締切日

科目案内に記載の締切日をご確認ください。

科目成立決定後、定員に余裕のある科目は、受付締切日以降も継続して募集を行います。

受講申込および学費納入

- 1) 学院HPからお申し込みいただくか、所定の「受講申込書」に必要事項を記入し、学院窓口へ提出するか、FAX (03-3353-8908)、Eメール (info@nichibei.ac.jp) にてお申し込みください。FAXでお申込みの場合は受信確認のため、送信後電話でご連絡ください。申込順の受付で、定員に達し次第締め切ります。各科目の空き状況につきましては、電話 (03-3359-9621) にてお問い合わせください。
- 2) 申込締切日から4日後を目処に発送する「プログラム／コース／科目成立等のご案内」、「学費納入案内」等をご確認の上、指定日までに学費を納入してください。学費納入をもって受講手続完了といたします。振込手数料は受講者負担となります。※申込者数により、科目が成立しない場合もありますので、あらかじめご了承ください。

教材

ご購入いただく教材はありません。

その他

授業見学はできません。通訳セミナーは早期申込割引および振替受講の対象外です。コード番号 **62710** をキャンセルし、1科目ずつのお申し込みをされる場合、割引価格は適用されません。あらかじめご了承ください。

受講撤回時の取り扱い

1. 開講日の前日までの受講撤回
書面による申出にて学費の全額を返却します。但し、返金手数料 (1,000円) を差し引きます。
2. 開講後の受講撤回
当学院所定の書類による申出にて、支払い済みの学費から、既受講分学費 (支払済み学費÷授業回数×受講回数) と解約手数料を差し引いた額を返却します。
※解約手数料: 5万円又は契約残額の未受講分学費 (支払済み学費÷授業回数×未受講回数) の20%に相当する額のいずれか低い額。
※なお、開講日から受講撤回の申出日までの期間には授業が行われている限り、また、申出日が授業日の場合、実際の受講の有無に関わらず、受講したものとみなします。
3. 学費の返却方法
原則、銀行振込にて返却します (当該書面／書類には振込先の銀行口座の情報を記載ください)。
4. 教材費の返却
当学院で販売した汚損のない未使用教材のみ、販売窓口にて買い取ります。ただし、汚損の判断は当学院が行うこととします。なお、原則として1日でも受講後は、使用の有無に関わらず、買い取りはいたしません。
※上記の取り扱い規定に関わらず、受講期間が2ヵ月以上、学費が5万円以上の講座 (複数講座受講の場合はその合計額が5万円以上) については、受講約款記載の【クーリング・オフに関する事項】及び【中途解約に関する事項】が適用されます。

受講約款につきましては、学院ホームページ (<http://www.nichibei.ac.jp/contact/provision.html>) をご覧ください。
2017.04.12



日米会話学院

Nichibei Kaiwa Gakuin Since 1945

International Education Center 国際教育事業
一般財団法人 国際教育振興会 国際交流事業

〒160-0004 東京都新宿区四谷 1-50
(四谷駅前地区再開発事業に伴い仮校舎へ移転中)
TEL 03-3359-9621 FAX 03-3353-8908
JR 中央線・総武線/東京メトロ丸ノ内線・南北線
四ツ谷駅下車徒歩 5分

●事務取扱時間 平日: 午前9時~午後8時
土曜: 午前9時45分~午後5時30分

通訳コースについて

1966年の設立以来、数多くの通訳者を輩出。

土曜の午後を開講。

中途受講・ご見学もできますので、ご希望の方はお問い合わせください。